



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2019 PUBLIC EXAMINATION

Persian

Continuers Level

Wednesday 23 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in PERSIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 1–3)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.
Text 1		
1. (a) What has been organised for the celebration?	3	

(b) Provide evidence that shows that young people will benefit from participating in the activities at the celebration.	2	

Marks You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Text 2

2. (a) What is the first alternative activity suggested by Reza's mother and how does Reza respond to this suggestion? **2**

- (b) According to Reza's mother, what are the main advantages of the traditional games? **3**

Marks You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Text 3

3. (a) Why does Mrs Bahmani think that Ali will be a good teacher?

3

(b) What additional information does Mrs Bahmani provide about teaching as a profession?

2

Part B (Questions 4–6)

(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in PERSIAN.

Text 4

4. In what ways have the organisers of the festival tried to encourage many different groups in the community to attend the festival?

برگزار کنندگان این فستیوال چه اقداماتی انجام داده اند تا گروه های مختلف جامعه را به شرکت در آن تشویق کنند؟

Marks You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

5

Marks You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Text 5

5. (a) Explain why Marjon wanted to beautify her city.

2

توضیح بدهید که به چه دلیل مرجان مایل است شهرش را زیباسازی کند.

(b) Provide evidence from the text that shows that the interviewer appreciated Marjon's artistic work.

3

چه دلایلی در متن نشان می دهد که مجری برنامه، کار هنری مرجان را تحسین می کند.

Marks You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Text 6

6. (a) Explain why Mr Payami is unhappy with his neighbour.

2

توضیح دهید که چرا آقای پیامی از همسایه خود دلخور است.

(b) Why does Mr Payami not like Mrs Zandi's suggestion?

3

چرا پیشنهاد خانم زندی مورد قبول آقای پیامی نیست؟

End of Section 1

BLANK PAGE



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2019 PUBLIC EXAMINATION

Persian

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in black or blue pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in PERSIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 7–8)

(10 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- understand general and specific aspects of texts (for example, by comparing, contrasting, summarising and/or evaluating) and convey the information appropriately.

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

تقویم جلالی

در قدیم، مردم از پدیده های طبیعی که به فواصل زمانی مرتب و منظم تکرار می شدند برای اندازه گیری واحدهای زمانی استفاده می کردند. از میان این پدیده ها، حرکت زمین، ماه و خورشید پذیرفته ترین سامانه اندازه گیری زمان را تشکیل می دادند. در ایران قدیم، از تقویم قمری که بر اساس گردش ماه بود، برای دریافت مالیات از مردم استفاده می شده است. استفاده از این تقویم بدون اشکال نبود چرا که سال قمری همواره از زمان فصل ها پیروی نمی کند و به این ترتیب زمان اخذ مالیات نیز در نتیجه آن تغییر کرده و این امر بعضی از مردم، بویژه کشاورزان را، برای پرداخت مالیات با مشکل مواجه می کرده است. به دلیل این اشکالات، پادشاه آن زمان، جلال الدین ملک شاه از حکیم عمر خیام، شاعر، ستاره شناس و ریاضی دان معروف خواست که محاسبات جدیدی را انجام داده و تقویم جدید دقیق تری را تنظیم کند. عمر خیام با مبنا قرار دادن گردش خورشید، تقویم جلالی را تنظیم کرد که بر مبنای آن نوروز درست در اول بهار یا همان اعتدال بهاری قرار می گرفت. این تقویم همچنین منطبق بر فصل ها بوده و برخلاف تقویم اروپایی که در هر 2500 سال یک روز خطا دارد، در هر 10 هزار سال تنها یک ثانیه خطا دارد. تقویم هجری خورشیدی که مورد استفاده ما فارسی زبانان است در سال 1079 میلادی توسط حکیم عمر خیام نیشابوری تکمیل و به «تقویم جلالی» معروف شده است.

QUESTIONS

Marks

(a) Explain why the king wanted to use a different calendar in Persia.

2

(b) In what ways does the Jalali calendar differ from the Gregorian calendar?

3

8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

ریزگردها

ریزگردها به یک مشکل محیط زیستی در جهان تبدیل شده اند. ریزگردها ذرات ریزی هستند که از گرد و غبار، دود، آلاینده ها و دیگر ذرات خشک معلق در هوا تشکیل شده اند. هنگامی که این ذرات با آلاینده های شهری مخلوط می شوند به ریزگردها تبدیل می گردند.

ریزگردها مشکلات زیادی را برای شهروندان ساکن در مناطق متاثر بوجود می آورند و بر مواردی مانند سلامتی، میدان دید، حمل و نقل و گردشگری تاثیر منفی می گذارند. تاثیر ریزگردها بر حمل و نقل به آن گونه است که آمار تصادفات در این مناطق بالا می باشد. کشاورزی از دیگر قربانیان ریزگردها است چرا که این ذرات نظم بارش برف و باران را تغییر داده و به کیفیت و کمیت تولیدات کشاورزی ضرر وارد می آورند.

یکی از مهمترین عوامل بوجود آمدن ریزگردها در ایران آلاینده های صنعتی هستند. استفاده نابجا از آب رودخانه ها برای کشاورزی و سد سازی بی رویه، از دیگر دلایل مهم در تشکیل ریزگردها در ایران هستند. در عین حال، محققان راه حل هایی را برای مقابله با این مشکل پیشنهاد کرده اند که از آن جمله می توان به ایجاد بادشکن با گیاهان سازگار در منطقه و کاشت کمربند گیاهی در اطراف شهرهای مناطق غربی ایران اشاره کرد.

سازمان بهداشت جهانی درمورد ریزگردها و اثرات نامطلوب آن بر مردم منطقه هشدار داده و بر لزوم انجام سریع این راه حل ها تاکید کرده است.

QUESTIONS

Marks

(a) What are the main factors that contribute to dust storms in Iran?

3

(b) Apart from problems related to health and the lack of visibility, what are **two** other problems caused by dust storms?

2

Part B (Question 9)

(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *demonstrate an understanding of the stimulus text*
- *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
- *structure and sequence information and ideas*
- *manipulate language structures and vocabulary in Persian.*

9. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in PERSIAN on page 7.

در نزدیکی شهرک پرنیان، که در قلب جنگل های زیبای افغانستان واقع شده تعدادی آثار باستانی به تازگی کشف شده اند که نشان از وجود تمدنی 2 هزار ساله دارند. با کشف این آثار، این منطقه به یکی از مقاصد مهم گردشگری تبدیل شده است. یکی از دلایل افزایش سریع گردشگران، پخش اطلاعات مربوط به این منطقه از طریق اینترنت بوده است.

این افزایش به ایجاد کار در این منطقه کمک کرده و اقتصاد محلی را بهبود بخشیده است. علاوه بر این، گردشگری به آشنایی مردم کشورهای دیگر با تاریخ، فرهنگ و غذاهای مردم کشور، کمک شایانی خواهد کرد. در این رابطه، دولت محلی در صدد ساخت جاده ها و هتل های مناسب در این شهر می باشد. با این همه مردم منطقه نگران اثرات افزایش این ساخت و سازها بر معماری سنتی منطقه هستند. آن ها همچنین از دولت تقاضا دارند که از کسب و کارهای محلی حمایت نموده و با افزایش آگهی هایی در سایت های گردشگری در شناساندن صنایع دستی منطقه کوشش کند.

QUESTION

As a concerned citizen, write a persuasive letter of approximately 150 words in Persian to the local government. In your letter, after emphasising the positive impact of tourism, persuade the government to restore the traditional architecture of the region and to support local businesses.

به عنوان یک شهروند علاقه مند، نامه ای متقاعد کننده در حدود 150 کلمه به فارسی به دولت محلی بنویسید. در این نامه، بعد از تاکید بر اثرات مثبت افزایش گردشگرها، از آنها بخواهید که در این ساخت و سازها، معماری سنتی منطقه را در نظر گرفته و از کسب و کارهای محلی حمایت کنند.

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2019 PUBLIC EXAMINATION

Persian

Continuers Level

Section 3: Writing in Persian (20 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in PERSIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Section 3 (Questions 10–12)

(20 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- demonstrate depth of treatment of information, ideas and/or opinions
- write text appropriate and relevant to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas
- manipulate language structures and vocabulary in Persian.

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in PERSIAN.

10. Write a personal diary entry about a time when you did something special with a member of your family.

در دفتر خاطرات خود، یک خاطره بیاد ماندنی را که با یکی از اعضای خانواده خود داشته اید بنویسید.

11. Last week, a guest speaker was invited to speak to your local community. The speaker ended the talk with this statement: 'Young people are the future of the community and their needs and issues must be the first priority'. Write a reflective article about this statement for a local newspaper.

هفته گذشته، سخنرانی، به جامعه محلی تان دعوت شده بود. سخنران در انتها با این جمله صحبت خود را پایان داد: " جوانان، آینده جامعه خود هستند و نیازها و مسائل شان باید اولویت داشته باشند ". یک مقاله در مورد این جمله برای روزنامه محلی تان بنویسید و در آن نظر خود را در مورد این جمله بیان کنید.

12. Write an imaginative story based on the photograph below. Your story will be entered into a competition for young writers.

داستانی تخیلی بر اساس این عکس بنویسید. داستان شما در مسابقه نویسندگان جوان شرکت داده خواهد شد.



Source: Chen Min Chun/Shutterstock.com

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

